

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

ان اللغة هي الفاظ يعبر كل مقاصدهم.¹ اللغة هي شيء لا يمكن فصله عن الحياة البشرية، مثبة بدليل من استعمالها لمواصلة كل يوم. تملك اللغة كثير المعنى تعريف اللغة عند العلماء متنوع جدا، في هذا الصدد يؤثر لوجهة النظرية المختلفة لتعريف اللغة نفسها، ولو كانت اللغة مختلف في معانها كثير منافع التي تأخذ منها، ومنهم ايضا يكمل المعنى الاخر، وتدل ما اوسع معنى هذه اللغة. واللغة عنصر الثقافة. ولدت اللغة من حوائج الناس ليتقدم ثقافتهم. سوى لوسيلة التكلم، ان اللغة لوسيلة التفكير، ووسيلة الشهور، وعماد في افكار الناس، ولرمز الدين وموحدة الامة.²

عند كريدالكسانا اللغة هي نظام الصوت الذي يستخدم الفرقة او الانسان للمعاملة، والتكلم، والتعرف

¹مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، دار الفكر، سنة ٢٠٠٨، ص ٧٠.

² Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo, CV. Lisan Arabi, 2017), hlm. 37.

النفس.^٣ اما تعريف اللغة عند ابن جني، اللغة هي الكناية او الصوت الذي يستخدم الفرقة او الانسان للتبليغ مقصودهم. والتعريف سواء عن تعريف عند ابن جني تعريف عند الجرجاني، قال اللغة هي التعبير من الناس ليبلغ مقصودهم. سواء الفكرة عن ابن خلدون، قال في حجازي اللغة تسمى بتعبير التكلم من قلبها. وذلك التعبير هو نشاط اللسان الذي خرج من قلبها.^٤

كانت اللغات في هذه العالم كثير، ولكن وجدت بضعة فقط من اللغات التي قد تعلمت كثير من جميع البلاد ثم هذه اللغات تسمى باللغات العالمية. اللغة العربية هي واحد من اللغات المشهور في العرض. بلادنا هو واحد من البلاد الذي مجتمعه اولع بتعليم اللغة العربية بسبب خلفية الدين. اللغة العربية والقرآن الكريم هما وحدة اللذان لا يمكن ان يفصلا. في تعليم القرآن اللغة العربية شرط مطلق وجب فهمها، سواء لتعليم القرآن معناه تعليم اللغة العربية. اذا تعليم اللغة العربية يحتاج ان يستحق تشديدا و اهتماما الذي يتبدأ من مرحلة الاولى الى مؤسسة التعليم العالي في

³ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta, Rineka Cipta, 2007), hlm. 32

⁴ Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, hlm. 38.

الحكمي او المدني، العام او الدين ليتعلم و ينمى موافق
بالقدر و النمو الطلاب فلا يفرض.⁵

لفهم ما قصد قائل اللغة العربية يحتاج عامل اللغة
القواعد وكثير المفردات. وهما اساسان في تعليم اللغة العربية.
لتعليم القواعد اللغوية يستلزم وقتا طويلا لأن لها درجة
الصعوبة الشديدة. وقد يتصعب الطلاب في فهم اللغة
العربية لأن لا يفهم القواعد اللغوية. واذا يقابل اللغة العربية
وأمره الأستاذ لترجمها إلى اللغة الإندونيسية قد يتحير فيه.
وإذا الطلاب لا يفهم القواعد العربية بجيد فكانوا خطأ في
فهمها أو ترجمها.

أن القواعد اللغوية مهمة جدا. المثال الأول يذكر
الكاتب المقالة "من قال تحت الشجرة بطل وضوءه" لمن
يفهم العلم النحو فقط فيترجم من تكلم تحت الشجرة بطل
وضوءه. هذا التفهيم خطأ. لأن لا يوجد كتب الفقه عن
بيانها. بل لمن يفهم العلم النحو والعلم الصرف فيترجم من
قال اي قيلولة بطل وضوءه. ذلك التفهيم الصحيح في
كتب الفقه. لفظ "قال" في المثال السابق من فعل قال-
يقيل-قيلولة.

⁵ Nandang Sarip Hidayat, Problematika Pembelajaran Bahasa Arab, *Jurnal Pemikiran Islam*, Vol.37, No. 1, (2012): hlm.82.

المثال الثاني يذكر الكاتب المقالة "من توضاً بيول كلب صحت وضوءه" لمن يفهم العلم الصرف فقط فيترجم من يتوضاً بيول كلب صحت وضوءه. هذا التفهيم خطأ لأن لا يصح الكتب الفقه عنها. ولكن لمن يفهم العلم النحو والصرف فيترجم من توضاً وقابل بيول كلب صحت وضوءه. هذا التفهيم يناسب بيان الفقه. حروف جار الباء ينتفع إصاك لا استعانة. المثال السابق يدل أن القواعد اللغوية مهمة جداً.⁶

القواعد اللغوية هي القانون يستخدم عامل اللغة لفهم جملة اللغة العربية وسيلة⁷. القواعد يسمى بالتركيب. القواعد تبرز في خليفة معوية بن ابي سفيان. اعترفها أبو أسواد الدوال. كثير مستخدم اللغة خطأ في استخدامها في زمن خليفة معوية بن ابي سفيان. وبذلك يدرس عامل اللغة القواعد لاستطاع تعبير اللغة بصحيح والفهم بصحيح أيضاً. إذا في تدريس القواعد لا يكفي الطلاب لحفظ القواعد فقط ولكن يطبق بعد تدريسها. يستطيع الطلاب لتطبيق القواعد في تدريس القراءة والكتابة.

⁶ Abu An'im, *Sang Pangeran Nahwu Al-Jurumiyyah*, (Kediri, Mu'jizat, 2009), hlm. vi.

⁷ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang, UIN-Maliki Press, 2011), hlm.93.

تقسم القواعد على المجالين النحو والصرف. وسيعصب الطلاب في استخدام اللغة بلا قدر القواعد بصحيح. العلم النحو يبحث عن أحكام الحرف والجملة والصوت في آخر الجملة. وأما العلم الصرف يبحث عن تغيير شكل الكلمات من الكلمة الأولى الفعل الماضي أو مصدر. العلم النحو كأبو العلم والعلم الصرف كأب العلم. إذا يتخذان فيصنعان العلم الآخر.⁸ إذا تعريف القواعد هو آلة استخدام اللغة بجيد في الاتصال مع الشخص الآخر بمناسبة القواعد الصحيحة.⁹

تحتاج المهارات السابقة تعليم لتسهيل نيل العلم بواسطتهم. التعليم هو توجيه المتعلم وتمكينه من الحصول على المعارف والمهارات وتوفير الفرص والشروط الملائمة لذلك. والمفهوم لكيفية حدوث التعلم سوف يتحكم بفلسفة تعليمية وبأسلوب في التعليم والطرق التي تتبعها والتقنيات التي تستعملها.¹⁰ التعليم ما عمل في المدرسة وذلك ليست تعريفا صحيحا لأنها عامة. وكان التعريف الدقة انتقل الطلاب السلوك الثابت من عملية التجربة التي

⁸ Abu An'im, *Sang Pangeran Nahwu Al-Jurumiyyah*, hlm. vi-vii.

⁹ Fathul Mujib, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab dari Pendekatan Konvensional ke Integratif Humanis*, (Yogyakarta, Padagogia, 2010), hlm. 181.

¹⁰ إبراهيم بن حمد القعيد و عبيد بن عبد الله الشمري، مبادئ تعلم وتعليم اللغة، (رياض

، مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٩٩٤)، ص. ١٧.

تقع في المدرسة.¹¹ وتعليم القواعد اللغوية تبليغ المعرفة عن قانون اللغة العربية إلى الطلاب بواسطة طرق التعليم والوسائل ليفهم الطلاب قواعد اللغة العربية بجيد وسهل.

تعليم القواعد اللغوية مهم جدا للطلاب. يفهم القواعد اللغوية الطلاب يستطيع ان يفهموا المقصود من جملة اللغة العربية أو قول العرب. القرآن الكريم له القواعد الصعوبة ويحتاج تعليم القواعد اللغوية لبحث المعنى فيه. والحديث والكتب القدماء يستخدم اللغة العربية حتى يعرف الطلاب عن قواعد اللغوية. ذكرت المقالة عن تسلط على علم الألة من تبحر عملا واحدا تبحر جميع العلوم "علم الألة". النتيجة من هذا البحث هو تعليم القواعد اللغوية مهم جدا.¹²

تكلم عن تعليم اللغة العربية، نجد ان ننظر طريقة التعليم بلا تركها لكي يحصل حاصلًا عتيدا. والطريقة عند اللغة هي كيفية مرتبة التي تستعمل ليفعل العمل لان يحصل حصيلا عتيدا، وكيفية العمل بنظام ليسهل تنفيذ النشاط ليحصل الحصيل المعين.¹³ كانت طريقة تعليم اللغة العربية

¹¹ Robbins Pearson, *Perilaku Organisasi*, (Jakarta, Salemba Empat, 2008), hlm. 69.

¹² Abu An'im, *Sang Pangeran Nahwu Al-Jurumiyyah*, hlm.vii.

¹³ <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/metode> (diakses pada 10 Juli 2019)

مرحلة تخطيط البرامج بصفة الشامل التي يتصل بشروط تبليغ مادة التعليم بكيفية الاجرائي، بلا تناقض، ولا تناقض عن المقاربة. بكلمة الاخرى، الطريقة هي كيفية العام عن تطبيق النظريات كانت في المقاربة المعين.¹⁴

لتحصيل قصد التعليم الذي مرجو فيحتاج طريقة و استراتيجية موافق بمادة و حالة الطلاب. كانت طريقة و استراتيجية التعليم اللغة العربية و تجديدها سيصير التحدى عن مدرس اللغة العربية. اذن تعليم اللغة العربية يطلب ذكاء المدرس ليعلم الناحية التي يتعلق بتحصيل التعلم. بان يوجد تقنيات الجديديات في تعليم اللغة العربية لكي يصير الطلاب انشط، وماهر في اللغة العربية. واما واحد من طرق التعليم التفاعل هي طريقة تحليلية التقابلية. هي طريقة الذي تستعمل للتعليم و مقارنة تركيبين من اللغة الاختلافين، يعني تركيب اللغة الذي يتعلم بلغة العين (لغة الام)، وبعد يتعرف اختلاف من اللغتين.¹⁵ وفي مشكلات التعليم اللغة العربية، وكلما يصغر اختلاف اللغتين بين لغة الام و لغة ثانية او اللغة الاجنبية فكلما يسهل في التعليمها، وكذلك عكسها.

¹⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 168.

¹⁵ Misdawati, *Analisis Kontrastif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 'A *Jami Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, Vol.08, No.01, (2019), hlm. 53.

ومن اجل ذلك، طريقة تحليلية المقابلة سيساعد ان يحسم المشكلات سيقبل عن الطلاب.

بناء على ما سبق الباحث يريد ان يبحث عن تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية ميدانيا حقيقيا بأخذ موقع البحث في مدرسة مطالع الهدى المتوسطة الاسلامية. ينظر الباحث الى ان فيها قد طبق هذه الطريقة في التعليم اللغة العربية لترقية فهم القواعد اللغوية. لذلك، يقدم الباحث الموضوع في هذا البحث " تطبيق طريقة تحليلية تقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم القواعد اللغوية لدى الطلاب بالمدرسة المتوسطة الاسلامية نهضة العلماء مطالع الهدى باكالان كراييك كاليووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠م "

ب. اسئلة البحث

بناء على خلفية البحث التي كتبها الباحث في السابق، تظهر اسئلة البحث فيما يلي:

١. كيف تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الاسلامية نهضة العلماء مطالع الهدى باكالان كراييك كالي ووغو قدس للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠م؟

٢. ما مدى إنجاز الطلاب بعد أن يستخدم المدرس تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الاسلامية نحضة العلماء مطالع الهدى باكالان كرايبك كالي ووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠م؟
٣. ما العوامل المؤيدة والعائقة في تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الاسلامية نحضة العلماء مطالع الهدى باكالان كرايبك كالي ووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠م؟

ج. أهداف البحث

هذا البحث العملي له أهداف فيما يلي:

١. لمعرفة تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الاسلامية نحضة العلماء مطالع الهدى باكالان كرايبك كالي ووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠م.

٢. معرفة إنجاز الطلاب بعد أن يستخدم المدرس تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الاسلامية نهضة العلماء مطالع الهدى باكالان كرايبك كالي ووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠ م.
٣. معرفة العوامل المؤيدة والعائقة في تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة الاسلامية نهضة العلماء مطالع الهدى باكالان كرايبك كالي ووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٩/٢٠٢٠ م.

د. أهمية البحث

١. أما الفوائد النظرية
 (أ) لزيادة المعرفة على المجتمعين وخاصة على المعلمين.
 (ب) أن ينفع الحاصل من هذا البحث للمراجع على البحث بعده.

٢. الفوائد العملي

- أ. للطلاب: أن تكون مرجع ارتفاع فهم القواعد العربية في تعليم اللغة العربية وفي تعليم الآخر.
- ب. للمعلم:

(١) أن تكون مرجع ارتفاع فهم القواعد العربية للطلاب في تعليم اللغة العربية.

(٢) أن تكون مرجع ارتفاع جودة المعلمة مركز على الطالب ليس مركز على المعلم.

(٣) أن تكون مرجع الدوافع المعلم لإرتفاع جودة المتعلمة بتطبيق طريقة تحليلية التقابلية.

ج. رئيس المدرسة:

(١) أن تكون مرجع زيادة معرفة لمعلم مادّة

دراسيّة خاصة اللغة العربية ومادّة دراسيّة الآخر لترقية لكل جودة الدراسية.

(٢) وأن تكون مرجع في ارتفاع جودة التربية.

هـ. حدود البحث

لا يبدأ البحث الكيفي من شئ فراغ. وأما حدود البحث هنا هو " تطبيق طريقة تحليلية التقابلية في تعليم اللغة العربية لترقية فهم قواعد اللغة العربية لدى الطلاب بالمدرسة

الثانوية نهضة العلماء مطالع الهدى باكالان كرايباك
 كاليووغو بقدس للسنة الدراسية ٢٠١٨/٢٠١٩م
 ٩. توضيح المصطلحات

رقم	مصطلحة	تعريف
١.	تطبيق	هذه الكلمة تتأصل من "طبَّق- يطبِّق- تطبيقًا" حيث عند علم الصرف يدخل إلى الفعل المتعدى. من الناحية اللغوية كلمة "تطبيق" له معنى "العملية، والكيفية، والعمل في أداء الشيء.
٢.	طريقة	طريقة من الناحية اللغوية تتأصل من كلمة "طرق- يطرق- طرقا حتى يصل التصريف إلى الفاعل "طريق" أو طريقة. فأما عند المصطلحة، هذه الكلمة لها معنى الخطوة العامة عن تطبيق النظريات التي كانت في المدخل المعين.
٣.	تحليلية	كلمة تحليلية من ناحية لغوية تتأصل من "حلَّل- يحلِّل- تحليلًا". فأما من ناحية المصطلحة له معنى تحليل الشيء لنيل البيانات منه.
٤.	التقابلية	إجراء عملي للمقارنة بين أنظمة لغتين أو أكثر لحصر أوجه التشابه وأوجه الاختلاف بينهما. ويتعمد ذلك على تحليل لكل من النظامين موضع المقارنة يقوم

		على أساس من المنهج الوصفي لا التاريخي.
٦.	تعليم	كلمة تعليم تتأصل من علم-يعلم تعليما. فأما من ناحية المصطلحة له معنى المحاولة من المدرس ليجعل طلابه متدرسا.
٨.	فهم	هذه الكلمة تتأصل من "فهم-يفهم-فهما". فأما من ناحية المصطلحة تمتلك معنى جودة استعداد الذهن للإستنباط.
٩.	قواعد اللغة العربية	القوانين التي يتركب الكلام بموجيها من أجزاء مختلفة: القوانين الصوتية المتصلة بلفظ الكلمة أو مجموعة الكلمات، والقوانين الصرفية المتصلة بصياغة الكلمة وما يسبقها أو يليها من لا صقات، والقوانين النحوية المتصلة بنظم الجملة وأواخر حركات الكلمة فيها.

ز. هيكل البحث

ينبغي لكل بحث نظام، هذا تسهيلا لفهمه بالنسبة للقارئ. يود الباحث أن يجعل هذا البحث العلمي خمسة أبواب منظمة كما يلي:

أ. الباب الأول: المقدمة

- المبحث الاول : خلفية البحث
- المبحث الثاني : أسئلة البحث
- المبحث الثالث : أهداف البحث
- المبحث الرابع : أهمية البحث
- المبحث الخامس : حدود البحث
- المبحث السادس : توضيح المصطلحات
- المبحث السابع : هيكل البحث

ب. الباب الثاني: الإطار النظري

- المبحث الاول: تعليم اللغة العربية
- المبحث الثاني: طريقة تحليل المقارنة في تعليم قواعد اللغة

المبحث الثالث: تعليم قواعد اللغة العربية

ج. الباب الثالث : منهج البحث

- المبحث الاول : نوع البحث ومدخله
- المبحث الثاني : المكان ووقت البحث
- المبحث الثالث : مجتمع البحث وعينته
- المبحث الرابع : مصادر البيانات
- المبحث الخامس : طريقة جمع البيانات
- المبحث السادس : اختبار صدق البيانات
- المبحث السابع : طريقة تحليل البيانات

د. الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

المبحث الاول : الصورة العامة عن مدرسة

المتوسطة الاسلامية نهضة

العلماء مطالع الهدى باكالان

كرابيك كالي ووغو قدس

المبحث الثاني : عرض البيانات

المبحث الثالث : تحليل البيانات

هـ. الباب الخامس : الاختتام

المبحث الاول : نتائج البحث

المبحث الثاني : الاقتراحات

المبحث الثالث : الاختتام

